

## ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

### INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

**INTENDED USE/INDICATIONS:** For immobilization of the shoulder after surgery, injury or cast removal.

**CONTRAINDICATIONS:** None

### WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- This product is to be used under the supervision of a medical professional. This device is not intended for unsupervised public use.
- If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.
- Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.

 **Caution:** This Product Contains Natural Rubber Latex Which May Cause Allergic Reactions.

### APPLICATION INFORMATION:

1. Place injured arm into the sling.
2. **Universal** - Bring straps over the shoulders crossing in the back. Feed the straps through the loop under the sling and tie with a bow. **Deluxe** - Take the straps over the shoulders and cross them in the back. Bring the straps under the sling feeding them through the buckles and secure. (Buckle tabs may be repositioned if desired) **Standard** - Wrap strap around neck and secure to the sling.
3. Attach the swathe to the front of the sling with the brushed material facing out. Wrap around chest and injured arm and secure.

**CLEANING INSTRUCTIONS:** Hand wash in warm water with mild detergent. Rinse thoroughly and air dry.

**WARRANTY:** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

**FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.**

 **NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

## ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

### PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:


El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

**USO PREVISTO/INDICACIONES:** Para llevar a cabo la inmovilización del hombro tras la cirugía, debido a una lesión o retirar una escayola.

**CONTRAINDICACIONES:** Ninguna

### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Este producto debe utilizarse bajo la supervisión de un profesional médico. Este dispositivo no se ha diseñado para uso público sin supervisión médica.
- Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.
- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No utilice el dispositivo si está dañado o el empaque está abierto.

 **Precaución:** Este producto contiene látex de caucho natural que puede causar reacciones alérgicas.

### INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1. Coloque el brazo lesionado dentro del cabestrillo.
2. **Universal:** Coloque las correas sobre los hombros, de modo que se crucen en la espalda. Introduzca las correas en el lazo situado bajo el cabestrillo y amárrelas con una lazada. **Deluxe:** Pase las correas sobre los hombros y crúcelas en la espalda. Pase las correas bajo el cabestrillo, introdúzcalas en las hebillas y afiáncelelas. (Las lengüetas con hebilla se pueden cambiar de posición si se desea) **Estándar:** Envuelva la correa alrededor del cuello y sujétela al cabestrillo.
3. Coloque la faja en la parte delantera del cabestrillo con el material peinado hacia fuera. Envuélvala alrededor del torso y del brazo lesionado y afiáncelela.

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:** Lave a mano con detergente suave en agua templada. Enjuagar bien y secar al aire.

**GARANTÍA:** DJO, LLC reparará o sustituirá toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos de material o mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

**PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.**

 **NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.



**PROCARE®**

## SLING AND SWATHE UNIVERSAL/DELUXE

Cabestrillo y faja Universal/Deluxe

Universal/Deluxe Schlinge und Binde

Imbracatura e fascia Universal/Deluxe

Écharpe et bande, modèles universel et de luxe



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany

©2021 DJO, LLC



DJO, LLC  
1430 Decision Street  
Vista, CA 92081-8553 • USA

13-1332 REV E - 2021-02-23

## DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

### ANWENDERPROFIL:


Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

**VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:** Zur Ruhigstellung der Schulter nach einem chirurgischen Eingriff, einer Verletzung oder der Entfernung eines Gipsverbands.

**KONTRAINDIKATIONEN:** Keine

### WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Dieses Produkt ist unter der Aufsicht einer medizinischen Fachkraft zu verwenden. Dieses Produkt ist nicht für die allgemeine Verwendung ohne ärztliche Aufsicht vorgesehen.
- Bei Hauterkrankungen/-verletzungen an der betreffenden Körperstelle sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einem Arzt angepasst und getragen werden.
- Wenn während der Verwendung dieses Produktes Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

 **Vorsicht:** Dieses Produkt enthält Naturkautschuklatex und kann allergische Reaktionen verursachen.

### ANWENDUNGSINFORMATIONEN:

1. Verletzten Arm in die Schlinge legen.
2. **Universal** – Gurte über die Schultern führen und auf dem Rücken über Kreuz legen. Gurte durch die Schlaufe unter der Schlinge führen und mit einer Schleife sichern. **Deluxe** – Gurte über die Schultern führen und auf dem Rücken über Kreuz legen. Gurte unter die Schlinge bringen und durch die Arretierungen führen. Anschließend sichern. (Die Schnallen können bei Bedarf neu positioniert werden) **Standard** – Gurt um den Hals wickeln und an der Schlinge sichern.
3. Binde auf der Vorderseite der Schlinge befestigen, sodass die raue Seite nach außen weist. Binde um die Brust und den verletzten Arm wickeln. Anschließend sichern.

**REINIGUNGSANWEISUNGEN:** Das Produkt von Hand mit milder Seife in warmem Wasser waschen. Gründlich ausspülen und an der Luft trocknen lassen.

**GARANTIE:** DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

**NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT.**

 **NICHT AUS NATURKAUSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

## ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN FUNZIONAMENTO CORRETTO.

### PROFILO UTENTE PREVISTO:


il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

**USO PREVISTO/INDICAZIONI:** immobilizzazione della spalla a seguito di intervento chirurgico, lesione o rimozione del gesso.

**CONTROINDICAZIONI:** nessuna

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Il prodotto deve essere utilizzato sotto la supervisione di un operatore sanitario. Il dispositivo non è destinato all'uso pubblico senza supervisione.
- In presenza di disturbi/lesioni cutanee nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo aver consultato un medico.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, consultare immediatamente il medico.
- Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

 **Attenzione:** questo prodotto contiene lattice di gomma naturale che potrebbe causare reazioni allergiche.

### INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

1. Posizionare il braccio lesionato nell'imbracatura.
2. **Universale:** portare le cinghie oltre le spalle, incrociandole sulla schiena. Far passare le cinghie attraverso l'anello posto sotto l'imbracatura e legarle con un nodo a fiocco. **Deluxe:** portare le cinghie oltre le spalle, incrociandole sulla schiena. Portare le cinghie sotto l'imbracatura, farle passare nelle fibbie e fissarle. (Se si desidera, è possibile riposizionare le linguette delle fibbie) **Standard:** far passare la cinghia attorno al collo e fissarla all'imbracatura.
3. Fissare la fascia alla parte anteriore dell'imbracatura, con la superficie in materiale spazzolato verso l'esterno. Avvolgerla intorno al torace e al braccio infortunato, quindi fissarla.

**ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:** lavare a mano in acqua tiepida con detergente neutro. Risciacquare a fondo e lasciare asciugare all'aria.

**GARANZIA:** DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti nella lavorazione e nel materiale rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

**PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.**

 **NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

## FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

### PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

**UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :** Immobilisation de l'épaule suite à une opération, à une blessure ou au retrait d'un plâtre.

**CONTRE-INDICATIONS :** Aucune

### AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Ce produit est destiné à une utilisation sous la surveillance d'un professionnel de santé. Ce dispositif n'est pas destiné à une utilisation grand public non contrôlée.
- En cas de troubles/lésions de la peau dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

 **Attention :** Ce produit contient du latex de caoutchouc naturel qui peut provoquer des réactions allergiques.

### INFORMATIONS CONCERNANT LA MISE EN PLACE :

1. Mettre le bras blessé dans l'écharpe.
2. **Universel** - Amener les sangles sur les épaules en les croisant dans le dos. Faire passer les sangles dans la boucle sous l'écharpe et faire un nœud. **De luxe** - Prendre les sangles sur les épaules et les croiser dans le dos. Ramener les sangles sous l'écharpe en les faisant passer dans les boucles et les attacher. (Les languettes de la boucle peuvent être repositionnées, si vous le souhaitez). **Standard** - Enrouler la sangle autour du cou et la fixer à l'écharpe.
3. Attacher la bande à l'avant de l'écharpe avec le tissu brossé à l'extérieur. Passer la bande autour du torse et du bras blessé, puis la fixer.

**INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :** Laver à la main à l'eau chaude avec un détergent doux. Rincer soigneusement et laisser sécher à l'air libre.

**GARANTIE :** DJO, LLC réparera ou remplacera l'ensemble ou une partie du dispositif et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

**RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.**

 **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.